

มุ่งสู่นาคตร่วมกัน

# ญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง

พิกัด - ภูมิทัศน์ทางไกล

กระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น

# ประเทศลุ่มน้ำโขงและประเทศญี่ปุ่น



ญี่ปุ่นให้ความสำคัญกับภูมิภาคลุ่มน้ำโขงอย่างยิ่งตลอดมา และยังมีบทบาทสำคัญในการเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างญี่ปุ่นและประเทศภูมิภาคลุ่มน้ำโขง เพื่อเป็นการยืนยันอีกครั้งหนึ่งถึงพันธกิจต่อ “ดินแดนแห่งความหวังและการพัฒนา” (Region of hope and Development) การส่งเสริมความร่วมมือระหว่างญี่ปุ่นกับประเทศภูมิภาคลุ่มน้ำโขง ตลอดจนในเวทีระหว่างประเทศได้ดำเนินไปอย่างต่อเนื่อง ภายใต้หลักสำคัญแห่ง “ความไว้วางใจ” “การพัฒนา” และ “ความมั่นคง” ด้วยแนวคิดนี้ ญี่ปุ่นจึงทุ่มเทให้การพัฒนาต่อไป โดยเชื่อมโยงกับความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) เพื่อส่งเสริมการค้าและการลงทุน รวมถึงกิจกรรมต่างๆ ของทั้งภาครัฐและภาคเอกชน



## ประวัติความเป็นมา

### การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต

|      |  |                  |
|------|--|------------------|
| 1887 |  | ญี่ปุ่น-ไทย      |
| 1953 |  | ญี่ปุ่น-กัมพูชา  |
| 1955 |  | ญี่ปุ่น-พม่า     |
| 1955 |  | ญี่ปุ่น-ลาว      |
| 1973 |  | ญี่ปุ่น-เวียดนาม |

ประมาณศตวรรษที่ 8 การติดต่อกับประเทศเวียดนามได้เริ่มขึ้นเมื่อเรือที่นำทูตจากญี่ปุ่นมุ่งหน้าสู่ประเทศจีนได้เผชิญกับพายุและถูกพัดพาไปถึงแหลมอินโดจีน การค้าขายกับประเทศแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ดำเนินไปอย่างคึกคัก ตั้งแต่เมื่อ 600 ปีมาแล้ว มีชาวญี่ปุ่นจำนวนมากอพยพสู่ดินแดนลุ่มแม่น้ำโขงหลังจากที่โชกุนได้ออกใบอนุญาตการค้า (โชกุนได้ออกใบอนุญาตให้เดินทางไปยังต่างประเทศ) เพื่อการค้าขายทางเรือในสมัยเอโดะ ระบบการออกใบอนุญาตการค้าทางเรื่อนั้นได้ถูกล้มเลิกในเวลาต่อมา เนื่องจากโชกุนดำเนินนโยบายอยู่โดดเดี่ยว แต่ได้มีการส่งเสริมการค้าขึ้นใหม่ในช่วงปลายศตวรรษที่ 19 ในสมัยเมจิ สนธิสัญญาฉบับแรกกับประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ คือ ปฏิญญาว่าด้วยพระราชไมตรีและพาณิชย์ระหว่างประเทศญี่ปุ่นและประเทศสยาม ซึ่งได้มีการลงนามในปี ค.ศ. 1887 หลังจากนั้นดินแดนลุ่มแม่น้ำโขงได้เข้าสู่ความตกต่ำ เนื่องจากภาวะสงคราม แต่ความสัมพันธ์ทางการทูตกับประเทศลุ่มน้ำโขงได้ถูกฟื้นฟูในเวลาต่อมาจากการที่ประเทศญี่ปุ่นได้กลับคืนสู่ประชาคมนานาชาติ (International Community) หลังสงครามสิ้นสุดลงในปี ค.ศ. 1945 การติดต่อกับประเทศลุ่มน้ำโขงนั้นเพิ่มมากขึ้น เนื่องจากรัฐบาลญี่ปุ่นได้จัดตั้งความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) และการลงทุนจากบริษัทญี่ปุ่นในภูมิภาคลุ่มน้ำโขงได้ขยายตัวมากขึ้น

# ความสัมพันธ์อันแน่นแฟ้น

ประเทศญี่ปุ่นยังคงมีบทบาทสำคัญในการเสริมสร้างความสัมพันธ์กับภูมิภาคลุ่มน้ำโขงให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นผ่านการขยายความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) และการลงนามข้อตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจระดับทวิภาคีและข้อตกลงทางการลงทุน ญี่ปุ่นได้ให้ความช่วยเหลือเพื่อพัฒนาภูมิภาคลุ่มน้ำโขง ซึ่งสุดท้ายแล้วจะเป็นประโยชน์โดยตรงต่ออาเซียน รวมถึงความมั่งคั่งและความมั่นคงในเอเชียตะวันออก

## การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศของประเทศญี่ปุ่นกับประเทศลุ่มน้ำโขง ครั้งแรก เมื่อเดือนมกราคม 2008

เมื่อวันที่ 16 มกราคม 2008 รัฐมนตรีต่างประเทศ กัมพูชา ลาว พม่า ไทย และเวียดนาม ได้มาพบกัน ณ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น เพื่อจัดการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศของประเทศญี่ปุ่นกับประเทศลุ่มน้ำโขงเป็นครั้งแรก การประชุมจัดขึ้นภายใต้หัวข้อ “ความไว้วางใจ” “การพัฒนา” และ “ความมั่นคง” มติที่ประชุมและแถลงการณ์ครอบคลุมหลากหลายหัวข้อ แต่การแถลงการณ์ว่าญี่ปุ่นจะขยายความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) โดยยึดตาม Japan-Mekong Region Partnership Program อีกทั้งจะให้เงินช่วยเหลือเพิ่มเติมอีก 20 ล้านเหรียญสหรัฐ เพื่อช่วยเหลือการพัฒนาประสิทธิภาพในการกระจายสินค้า การพัฒนาแนวพื้นที่เศรษฐกิจเฉพาะฝั่งตะวันออก-ตะวันตก และแนวตอนใต้ ซึ่งเป็นที่น่าจับตามองอย่างยิ่ง



การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศของประเทศญี่ปุ่นกับประเทศลุ่มน้ำโขง (มกราคม 2008 ณ กรุงโตเกียว)

## ปีการแลกเปลี่ยนระหว่างญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง 2009

ในการประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศระหว่างญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง ยังได้มีการตกลงใจจะส่งเสริมการแลกเปลี่ยนในหลายด้าน ครอบคลุมถึงด้านการเมือง เศรษฐกิจ วัฒนธรรม และการท่องเที่ยว ในปีการแลกเปลี่ยนระหว่างญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง 2009 ความเป็นหุ้นส่วนระหว่างญี่ปุ่นและประเทศลุ่มน้ำโขงจะแข็งแกร่งยิ่งขึ้นอีกหลายระดับ ทั้งในภาครัฐและภาคเอกชน ญี่ปุ่นและประเทศลุ่มน้ำโขงขณะนี้ได้ก้าวเข้าสู่ศักราชใหม่แห่งความร่วมมือ



พิธีเปิดปีการแลกเปลี่ยนระหว่างญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง 2009 (มกราคม 2009 ณ กรุงโตเกียว)

### การส่งเสริมความเป็นหุ้นส่วน

- พ.ย. 2004 การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ ญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV ครั้งที่ 1 (เวียงจันทน์)
- พ.ย. 2004 การประชุมผู้นำญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV (เวียงจันทน์)
- ธ.ค. 2005 การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ ญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV ครั้งที่ 2 (กัวลาลัมเปอร์)
- ธ.ค. 2005 การประชุมสุดยอดญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV (กัวลาลัมเปอร์)
- ม.ค. 2007 การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ ญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV ครั้งที่ 3 (เซบู)
- ส.ค. 2007 การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ ญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV ครั้งที่ 4 (มะนิลา)
- พ.ย. 2007 การประชุมสุดยอดญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV (สิงคโปร์)
- ม.ค. 2008 การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ ลุ่มน้ำโขง-ญี่ปุ่น (โตเกียว)
- ก.ค. 2008 การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศ ญี่ปุ่น-กลุ่ม CLV ครั้งที่ 5 (สิงคโปร์)

(CLV : กัมพูชา, ลาว, เวียดนาม)



# การจัดตั้งโครงข่ายลุ่มน้ำโขง

ก่อนหน้านี้อาจมีพื้นที่ในภูมิภาคลุ่มน้ำโขงนั้นไม่มีการติดต่อกัน แต่ปัจจุบันได้มีความพยายามอย่างจริงจังที่จะเชื่อมภูมิภาคนี้เข้าด้วยกันโดยผ่านสามแนวพื้นที่เศรษฐกิจ ที่ได้มีการพัฒนา ร่วมกันโดยญี่ปุ่นและโครงการพัฒนาลุ่มน้ำโขงโครงการอื่นๆ ความหวังอันยิ่งใหญ่เพื่อการเติบโตในอนาคตได้ดั่งอกเงยในภูมิภาคลุ่มน้ำโขงแห่งนี้ จากการติดต่อซื้อขายสินค้าและการเดินทางของผู้คนเพิ่มมากขึ้นอย่างไม่เคยปรากฏมาก่อน

## การพัฒนาพื้นที่แนวเศรษฐกิจ ในลุ่มน้ำโขงเหนือ-ใต้

เริ่มจากคุนหมิง (Kunming) ในมณฑลยูนนาน (Yunnan) ของประเทศจีน การพัฒนาพื้นที่แนวเศรษฐกิจได้แยก ออกเป็นสองสาย สายหนึ่งมุ่งไปยังกรุงเวทนามานคร ประเทศไทย ส่วนอีกสายหนึ่งนั้นเชื่อมต่อไปยัง กรุงฮานอย (Hanoi) ประเทศเวียดนาม

## การพัฒนาพื้นที่แนวเศรษฐกิจ เฉพาะฝั่งตะวันออก-ตะวันตก

การพัฒนาพื้นที่แนวเศรษฐกิจนี้เชื่อมต่อกันระหว่าง มะละแหม่ง (Mawlamyine) ในพม่า และดานัง (Da Nang) ในเวียดนาม โดยผ่านทางตะวันออกเฉียงเหนือของ ไทย และสะหวันนะเขต (Savannakhet) ของลาว รัฐบาลญี่ปุ่นได้สร้างสะพานข้ามแม่น้ำโขงแห่งที่ 2 ในเดือนธันวาคมปี 2006 และยืนยันจะให้ความช่วยเหลือ เพิ่มเติมนอีก 20 ล้านดอลลาร์สหรัฐ เพื่อพัฒนาประสิทธิภาพ การขนส่งและการกระจายสินค้าตามพื้นที่แนวเศรษฐกิจ เฉพาะฝั่งตะวันออก-ตะวันตก และพัฒนาพื้นที่ แนวเศรษฐกิจตอนใต้ ณ การประชุมรัฐมนตรี การต่างประเทศญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง ในเดือน มกราคม 2008

## การพัฒนาพื้นที่แนวเศรษฐกิจ ในลุ่มน้ำโขงตอนใต้

การพัฒนาพื้นที่แนวเศรษฐกิจนี้ เป็นส่วนหนึ่งของ ทางหลวงสายเอเชียที่เชื่อมระหว่างกรุงเทพมหานคร (Bangkok) ประเทศไทย และนครโฮจิมินห์ (Ho Chi Minh City) ประเทศเวียดนาม โดยผ่านทาง เมืองหลวงของประเทศกัมพูชา เมื่อเปรียบเทียบกับ การพัฒนาพื้นที่แนวเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง อีกสองแห่งแล้ว การก่อสร้างในพื้นที่แนวเศรษฐกิจ ตอนใต้ นับว่าล่าช้า แต่ตามความคาดการณ์พื้นที่ แนวเศรษฐกิจนี้จะเปลี่ยนเลือกหลักต่อเศรษฐกิจ และอุตสาหกรรมเมื่อแล้วเสร็จสมบูรณ์

## สะพานข้ามแม่น้ำโขงแห่งที่ 2



## ถนนหมายเลข 9



## อุโมงค์หัวพัน



## เขตสามเหลี่ยมพัฒนา

เพื่อที่จะช่วยเหลือภูมิภาคที่ยังไม่พัฒนาตามแนว ชายแดนของประเทศ กัมพูชา ลาว และเวียดนาม รัฐบาลญี่ปุ่นได้ประกาศ ณ ที่ประชุมสุดยอดญี่ปุ่น-CLV ในเดือนธันวาคม ปี 2005 ว่าจะให้ความช่วยเหลือ รวม 200 ล้านดอลลาร์ ในปีงบประมาณ 2005 จาก ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) ตามมาด้วยการประกาศอีกครั้งในเดือนมกราคม ปี 2007 ณ การประชุมรัฐมนตรีต่างประเทศญี่ปุ่นและ กลุ่มประเทศกัมพูชา ลาว และเวียดนาม ว่าจะให้ เงินสนับสนุนจำนวน 20 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ผ่านทาง เงินกองทุนเพื่อการบูรณาการญี่ปุ่น-อาเซียน (Japan-ASEAN Integration Fund: JAIF)

## โครงการความเป็นหุ้นส่วนระหว่างญี่ปุ่น-ภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

### เป้าหมาย 3 ประการ

- พัฒนาความเป็นหุ้นส่วน ระหว่างญี่ปุ่นและภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
- รักษาระดับการเติบโตทางเศรษฐกิจของภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
- การอยู่อย่างมีศักดิ์ศรีของประชาชนของดินแดนลุ่มน้ำโขงและการเติมเต็ม ความสามารถของประชาชนในภูมิภาคนี้

### ความคิดริเริ่มใหม่ 3 ประการ

- ขยายความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) แก่ประเทศลุ่มน้ำโขง / ให้ความช่วยเหลือ แก่เขตสามเหลี่ยมพัฒนาและยกระดับประสิทธิภาพด้านการขนส่งและการกระจายสินค้าในภูมิภาค ลุ่มน้ำโขงผ่านเงินกองทุนเพื่อการบูรณาการญี่ปุ่น-อาเซียน (Japan-ASEAN Integration Fund: JAIF)
- ความตกลงทวิภาคีว่าด้วยการลงทุน (Bilateral Investment Agreement) กับกัมพูชา และลาว
- จัดประชุมระดับรัฐมนตรีระหว่างประเทศญี่ปุ่น-ภูมิภาคลุ่มน้ำโขง



# การเชื่อมโยงสู่ออนาคต

หลังจากแถลงการณ์โครงการหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระหว่างญี่ปุ่นและประเทศกลุ่มน้ำโขง ความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจระหว่างญี่ปุ่นและประเทศกลุ่มน้ำโขงมีความใกล้ชิดกันมากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งญี่ปุ่นได้ทำความตกลงหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจ (Economic Partnership Agreement: EPA) หรือความตกลงทางการลงทุน (Investment Agreement) กับประเทศในภูมิภาคกลุ่มน้ำโขง ความเป็นหุ้นส่วนนี้มีวิวัฒนาการที่ดีขึ้นอย่างเห็นได้ชัด ญี่ปุ่นและภูมิภาคกลุ่มน้ำโขงได้เริ่มที่จะก้าวไปข้างหน้าสู่ออนาคตแห่งความหวังและการเติบโตไปพร้อมกัน

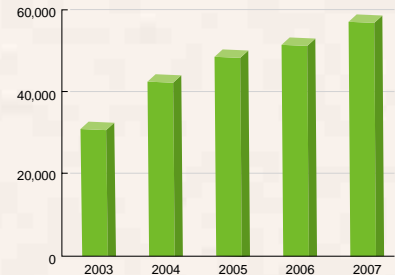
■ แสดงมูลค่าการค้าของประเทศญี่ปุ่น  
■ แสดงการลงทุนทางตรงของประเทศญี่ปุ่น

(แหล่งข้อมูล : ศูนย์อาเซียน-ญี่ปุ่น)

## ข้อมูลความสัมพันธ์ระหว่างญี่ปุ่น-ประเทศกลุ่มน้ำโขง

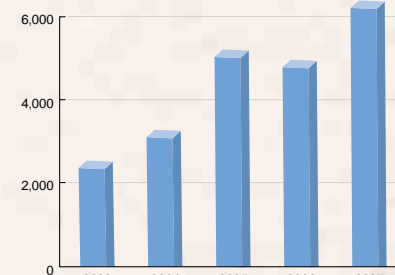
มูลค่าการค้ารวม

(หน่วย : ล้านดอลลาร์)

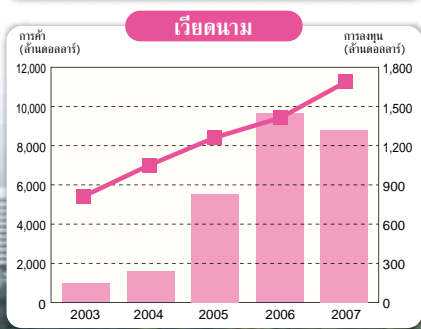
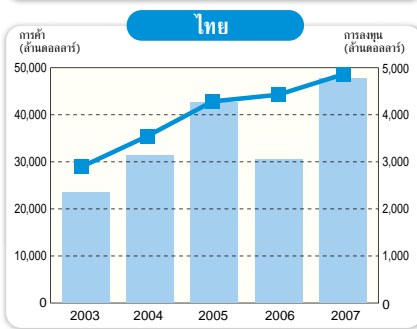
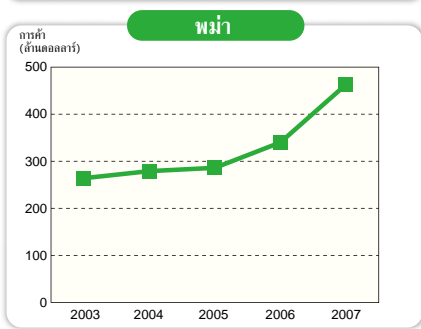
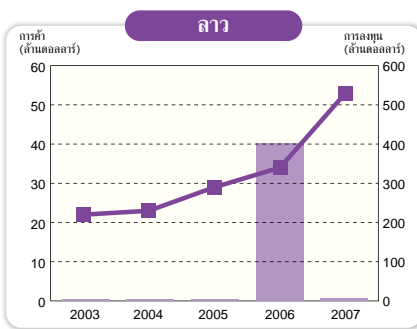
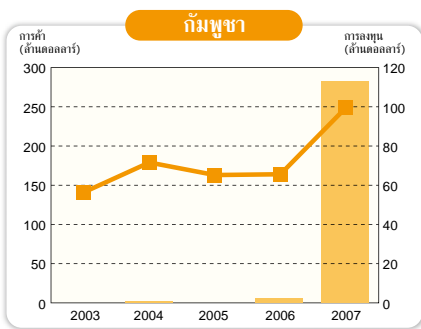


## การลงทุนทางตรงของประเทศญี่ปุ่นในประเทศกลุ่มน้ำโขง

(หน่วย : ล้านดอลลาร์)



(แหล่งข้อมูล : ศูนย์อาเซียน-ญี่ปุ่น)



## ความตกลงทางเศรษฐกิจและการลงทุนระหว่างประเทศญี่ปุ่นกับประเทศกลุ่มน้ำโขงแต่ละประเทศ

- ความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจญี่ปุ่น-ไทย พคศจิกายน 2007
- ความตกลงทางการลงทุนญี่ปุ่น-กัมพูชา กรกฎาคม 2008
- ความตกลงทางการลงทุนญี่ปุ่น-ลาว สิงหาคม 2008
- ความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจญี่ปุ่น-เวียดนาม ธันวาคม 2008 (ลงนาม)

## ความพยายามร่วมกันในการพัฒนาสภาพแวดล้อมทางเศรษฐกิจระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน

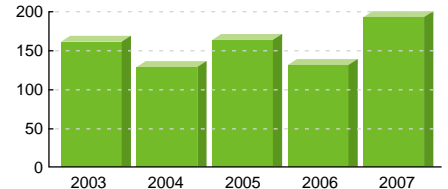
- การร่วมกันเริ่มพัฒนาสภาพแวดล้อมทางเศรษฐกิจระหว่างญี่ปุ่น-เวียดนาม เมษายน 2003
- การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นระหว่างภาครัฐและภาคเอกชนของญี่ปุ่น-ลาว ธันวาคม 2007

# การช่วยเหลือภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

ญี่ปุ่นได้สนับสนุนหน่วยงานหลากหลายในภูมิภาคลุ่มน้ำโขงโดยให้ผ่านความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (Official Development Assistance: ODA) และองค์กรเอกชนต่างๆ (Non-Governmental Organizations: NGOs) และผ่านทางความร่วมมืออื่นๆ ความพยายามเหล่านี้ยิ่งเพิ่มความแข็งแกร่งของความเป็นหุ้นส่วนระหว่างญี่ปุ่นและภูมิภาคลุ่มน้ำโขงมากยิ่งขึ้น และนี่คือสินทรัพย์ที่ญี่ปุ่นและภูมิภาคลุ่มน้ำโขงร่วมแบ่งปัน และจะเป็นหนทางสู่ความสำเร็จอย่างยั่งยืนในอนาคต

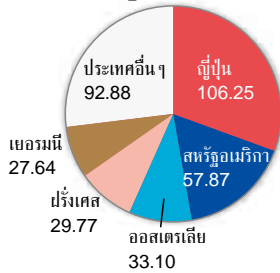
ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) ของญี่ปุ่นสู่ภูมิภาคลุ่มน้ำโขง

(หน่วย : ล้านล้านเยน)

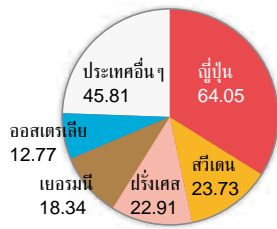


มูลค่าความช่วยเหลือ ODA (เงินช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ) ของประเทศสมาชิก ในคณะกรรมการความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนา (ปี ค.ศ. 2006)

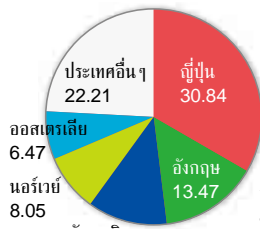
**กัมพูชา 347.51**



**ลาว 187.61**

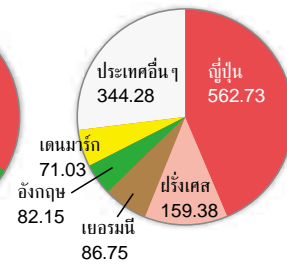


**พม่า 91.98**



**เวียดนาม 1,306.32**

(หน่วย : ล้านดอลลาร์)



(แหล่งข้อมูล : องค์กรความร่วมมือและพัฒนาทางเศรษฐกิจ-คณะกรรมการความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนา)



## ราชอาณาจักรกัมพูชา

ตั้งแต่ปี 1999 ญี่ปุ่นได้ช่วยเหลือกัมพูชาในการพัฒนาระบบกฎหมายต่างๆ ซึ่งจำเป็นในการร่างกฎหมายภายในประเทศ ญี่ปุ่นให้ความร่วมมือทางวิชาการในการร่างกฎหมาย และกฎหมายว่าด้วยวิธีพิจารณาความแพ่ง และยังให้การสนับสนุนอย่างเต็มความสามารถในการร่างกฎหมาย และสนับสนุนการผลิตผู้เชี่ยวชาญทางกฎหมายและตุลาการ



## สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

ญี่ปุ่นได้ให้ความช่วยเหลือแบบให้เปล่าสำหรับโครงการ การพัฒนาถนนเวียงจันทน์ (Vientiane) หมายเลข 1 ซึ่งเป็นเส้นทางหลักของเมืองหลวง ที่เชื่อมต่อเครือข่ายการคมนาคมภายในภูมิภาค



## สหภาพพม่า

ในการสนองตอบเหตุการณ์พายุไซโคลนนาร์กิสที่ได้ถล่มพม่า และคร่าชีวิตประชาชนไปกว่า 84,000 คนนั้น ญี่ปุ่นได้จัดส่งคณะแพทย์บรรเทาทุกข์ ซึ่งได้ทำการรักษาผู้บาดเจ็บ 1,202 คน ในพื้นที่ที่ได้รับความเสียหายมากที่สุดของเมืองอิระวดี (Ayeerwaddy division)



## ประเทศไทย

ญี่ปุ่นให้กู้ยืมเงินผ่านความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาอย่างเป็นทางการ (ODA) ในการพัฒนาระบบรถไฟฟ้าขนส่งมวลชน (Mass Rapid Transit System; MRT) (สายสีน้ำเงินและสายสีม่วง) เพื่อบรรเทาการจราจรแออัดในกรุงเทพมหานคร และเพื่อสิ่งแวดล้อมของเมืองที่ดีขึ้น จากการลดการปล่อยคาร์บอนไดออกไซด์จากยานพาหนะ และก๊าซเรือนกระจก (greenhouse gas)



## สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

ในการที่จะป้องกันความเสี่ยงจากโรคระบาด เช่น ไข้หวัดนก (Avian Influenza) ญี่ปุ่นได้ให้ความช่วยเหลือแบบให้เปล่า และความร่วมมือทางวิชาการเพื่อพัฒนาห้องปฏิบัติการความปลอดภัยทางชีวภาพ (Bio-safety Laboratory) ของสถาบันอนามัยและระบาดวิทยาแห่งชาติ (The National Institute of Hygiene and Epidemiology; NIHE) ทั้งนี้คาดว่า NIHE จะมีบทบาทสำคัญในฐานะ สถาบันวิจัยหลัก เพื่อที่จะหยุดยั้งโรคติดต่อในภูมิภาคลุ่มน้ำโขง



# ความผูกพันทางวัฒนธรรม

การแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างญี่ปุ่นและประเทศลุ่มน้ำโขงได้เจริญงอกงาม ยิ่งกว่านั้นญี่ปุ่นให้ความช่วยเหลือประเทศเหล่านี้ในการปกป้องวัฒนธรรมและมรดกทางวัฒนธรรมอันมีค่าอย่างเข้มแข็ง



## ราชอาณาจักรกัมพูชา



รัฐบาลญี่ปุ่นได้ตั้งคณะบูรณะนครวัด (Angkor) ขึ้นในปี 1994 ผู้เชี่ยวชาญจากประเทศญี่ปุ่นกว่า 700 คน ได้ถูกส่งไปช่วยเหลือยังสถานที่อันเป็นมรดกโลกแห่งนี้ โดยได้รับความร่วมมือกับผู้เชี่ยวชาญจากกัมพูชา



## สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว



โดยญี่ปุ่นได้ช่วยเหลือประเทศลาวก่อสร้างศูนย์ศึกษาทางวัฒนธรรม (สร้างแล้วเสร็จในปี 2008) ผ่านโครงการความช่วยเหลือเพื่อพื้นฐานทางวัฒนธรรม (Cultural Grassroots Project) ในปีงบประมาณ 2006



## สหภาพพม่า



การนำเสนอภาพยนตร์การ์ตูนของญี่ปุ่น (ภาพยนตร์อะนิเมชัน) ในย่างกุ้ง (Yangon) ดึงดูดผู้คนที่เป็แฟนการ์ตูนอะนิเมชันจำนวนมาก



## ประเทศไทย



ทูตสันถวไมตรี อิเดกิ โทกิ นักดนตรีแสดงเครื่องดนตรีราชสำนักของญี่ปุ่น แสดงคอนเสิร์ต ณ วัดอรุณราชวราราม ประเทศไทย เพื่อฉลอง 120 ปี ความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-ญี่ปุ่น



## สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม



งานเทศกาลศิลปวัฒนธรรมอันยิ่งใหญ่ ได้จัดขึ้นที่ประเทศเวียดนามและญี่ปุ่นในปี 2008 เพื่อฉลอง 35 ปี ความสัมพันธ์การทูต





Together toward the future,  
Mekong and Japan

## ปีการแลกเปลี่ยนระหว่าง ญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง 2009



Join Us!

ระหว่างปีการแลกเปลี่ยนระหว่างญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง 2009 ได้กำหนดจัดกิจกรรมมากมาย เช่น การเจรจาทางการเมือง เศรษฐกิจ วัฒนธรรม และการแลกเปลี่ยนเยาวชนตลอดจนการส่งเสริมการท่องเที่ยวซึ่งจัดโดยภาครัฐและเอกชน จึงขอเชิญร่วมงานเพื่อนำความสำเร็จสู่ปีการแลกเปลี่ยนระหว่างญี่ปุ่น-ประเทศลุ่มน้ำโขง 2009

<http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/mekong/exchange.html>



### โครงการ JENESYS

(โครงการแลกเปลี่ยนเยาวชนระหว่างประเทศญี่ปุ่น  
และกลุ่มเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ในศตวรรษที่ 21)



JENESYS Programme (Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youths) จุดประสงค์ของโครงการ JENESYS คือ เพื่อช่วยเหลือการวางรากฐานวิสัยทัศน์แห่งอนาคตและความสามัคคีในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ในศตวรรษที่ 21 เพื่อส่งเสริมให้เยาวชนมีความเข้าใจซึ่งกันและกันมากยิ่งขึ้นภายในภูมิภาคโดยผ่านโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชน การประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (East Asia Summit-EAS) ครั้งที่ 2 จัดขึ้นในปี 2007 ซึ่งนายกรัฐมนตรีชินโซ อาเบะ ในขณะนั้นได้ประกาศให้เงินสนับสนุนจำนวน 315 ล้านเหรียญสหรัฐ เพื่อโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชน ภายใต้โครงการนี้จะเชิญเยาวชน ประมาณ 6,000 คน ต่อปี ซึ่งส่วนใหญ่มาจากประเทศสมาชิกเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (EAS) เดินทางไปประเทศญี่ปุ่นทุกปีในระยะเวลารวม 5 ปี จากโครงการนี้มีจุดประสงค์จะรับเยาวชน 5,000 คน จากภูมิภาคลุ่มน้ำโขงใน 5 ปี

Ministry of Foreign Affairs, Japan

2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100-8919, Japan  
Tel: +81-3-3580-3311  
<http://www.mofa.go.jp>

Japan Information service,  
Embassy of Japan

177 ถนนวิทญู แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน  
กรุงเทพฯ 10330  
Tel: 0-2207-8504, 0-2696-3004  
Fax: 0-2207-8512  
<http://www.th.emb-japan.go.jp>